



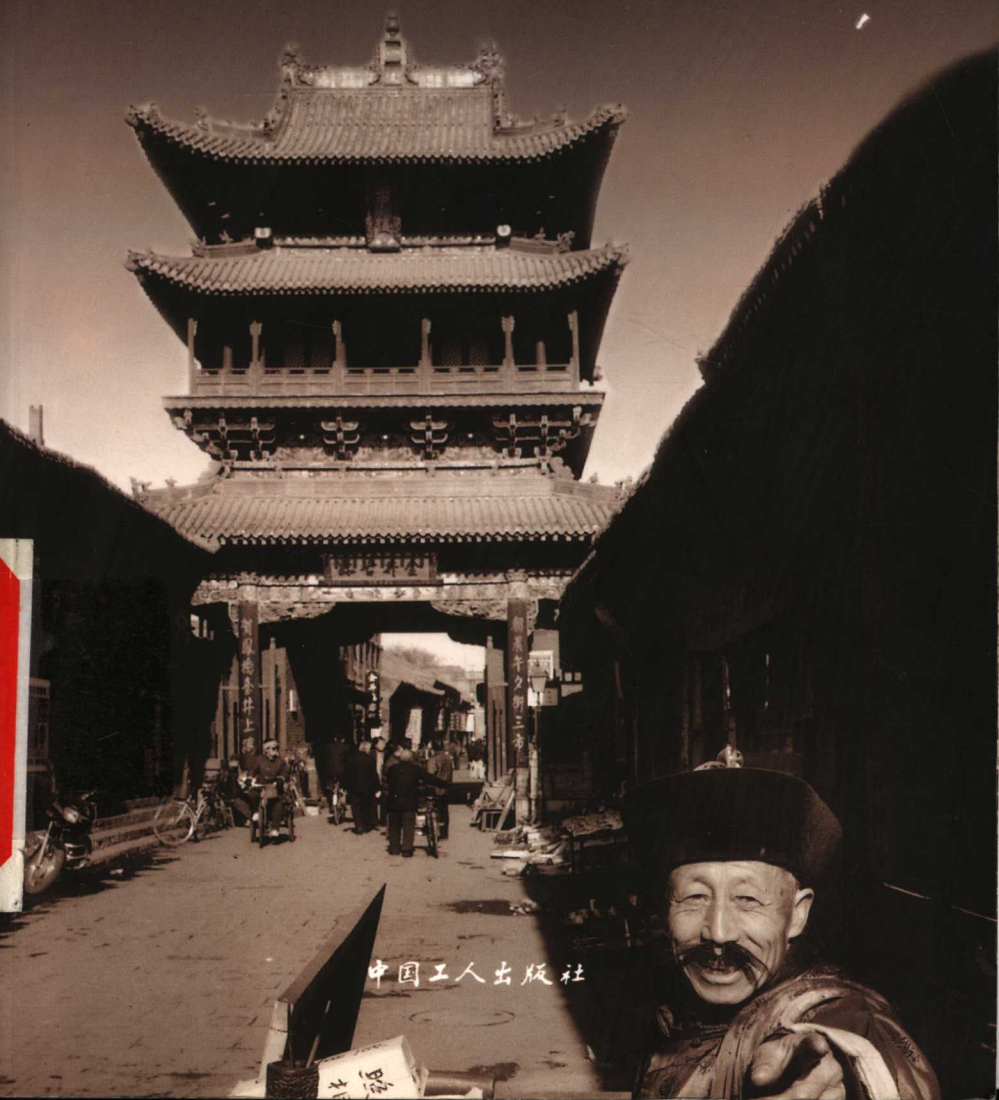
古道西风·小桥流水

梦断黄沙

黑明/摄

吴天卉 王炫文/文

平遥



中国工人出版社

THE JOURNAL OF THE

AMERICAN SOCIETY OF
LITERARY TRANSLATORS

VOLUME 18
NUMBER 1
2005



古道西风·小桥流水

梦断黄沙

黑明\摄
吴天卉 王炫文\文

平遥



中国工人出版社

图书在版编目(CIP)数据

梦断黄沙——平遥/吴天弃, 王炫文著; 黑明摄. 北京: 中国工人出版社,
2004. 1

(古道西风·小桥流水)

ISBN 7-5008-3238-9

I. 梦... II. ①吴... ②王... ③黑... III. 平遥县—概况 IV. K922.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 119488 号

出版发行: 中国工人出版社

地 址: 北京鼓楼外大街 45 号

邮 编: 100011

电 话: (010)62005047 62005038(传真)

发行热线: (010)62005049 62005042

网 址: <http://www.wp-china.com>

经 销: 新华书店

印 刷: 北京佳信达艺术印刷有限公司

版 次: 2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/32

字 数: 40 千

印 张: 8

印 数: 001—5000

定 价: 38.00 元

版权所有 侵权必究 印装错误可随时退换



目 录

第一章 古城有灵，振古如斯 /5

第二章 秦砖汉瓦，世变沧桑 /21

第三章 明月几度，流水屐痕 /63

第四章 今古苍茫，怀土悠思 /191

第五章 晋商风云，票号传奇 /217

第六章 鹭鹭立雨，千载独上 /228

结语 /251











第一章 古城有灵，振古如斯

作诗云：名山选佛境，古城怀月明。
回首苍茫外，犹我故人情。

“人事有代谢，往来成古今”。2700年前，平遥旧称“古陶”，是因为平遥所在的位置，相传为帝尧的封地（尧即陶唐氏，故最初称此为古陶地，后称为中都）。秦汉以前史称“古陶”，后属禹贡冀州地，西周时改为并州地。据《平遥县志》载：“旧城狭小，东西两面俱低，周宣王时尹吉甫（大将）北伐猃狁驻兵于此。”这是较早的有关于平遥古城风貌的确切文字记述，其始建于公元前827年至前782年间的西周宣王时期的平遥，算来已有两千七百多年的历史。

古城平遥位于文化摇篮黄河中游，山西省境内晋中地区。古城东南高、西北低，属西北高原的一部分，由中部的黄土丘陵地区、东南部土石山区和西北部的平川三部分组成。之所以如此，是因为古城在选址修筑时是随中都河而筑，呈南偏东10~15度左右，并以中都河作为南护城河沟通整个护城河水，沿河栽植杨柳。恰如古人云：“山环水绕古



第
一
章

楼驿，蜂须蝶翅麦花秋。人行芳草碧如水，日出杏花红满楼。”

今觉为来，恍若人去千年，而梅未老。时间扫千秋落叶，古城依然风雨不改，它以它的完整向我们娓娓讲述着时间的真谛。可谓：地因人始重，尚留得风中劲草；以过者不留，独将千古让春秋。

平遥古城数百年前就已经是北方的重要商阜，尤其是到了清中叶更是发展至鼎盛，成为全国著名的金融控制中心，被称为“小北京”和“海内最富”。后来随着时代和环境的变化，平遥在地理位置上的优势不如从前，特别是清末及民国初期，当时的政府所奉行的不利商业政策及政局不稳等因素都对商业发展产生了极大的负面影响。

历史上的平遥单从自然地理条件上来讲，并不占任何优势，人多地少，且土地质量贫瘠。但时造英雄，人的可贵在于创造。正是这促成了平遥人思考如何向外寻求生存和发展空间，并因此而为之不倦地奋斗，开创了一代辉煌，





第
一
章

其在商品经济和金融领域的成就已广为人知。

失之东隅，收之桑榆。正如艺术的某些缺陷却恰恰是艺术魅力得以永恒保留的始肇，因祸得福，一个我们对之充满复杂情感的古老城池，在与时间的庞大对视中，得以完好地保存了下来（这种保存从某种意义上可以说是一种残存），也使它没有在任何一次建设或开发都有可能的拆迁、扒挖中倒掉（从这种意义上说又是一种幸存），神话般地穿越世界的喧闹，精神全在，遗世独立。

逝去的并不可怕，可怕的是遗忘。目光一浪又一浪，思考欲穷明日之痴狂。蘸了太多的墨，告诉你另外一些平遥县境内的古代遗迹，是如何飘然脱于湮没之时间，仿佛我们和瞬间的距离是那样的遥远，和永恒却是这样的亲近。遗忘是为了重新被记起，而回忆是为了重新点燃被眼睛所珍惜的——虽然，一切已经纷乱，但仍有那些坚硬的文明碎片要被保存……

龟文鸟迹，往昔寻梦。平遥县境内亦发现有众多古代遗迹，已发





